

4010

S
 Handsänder artikel-nr. 4010, 4011

Техνικα data

Frekvencys 868,8 MHz
Temperaturlområde -20 °C til +55 °C
Räckvidd beroende på omgivningen, ca 50 m
typ: CR 2032
Dimensioner 107 x 58 x 25 mm
Vikt ca 60 g (inkl batteri)
4011 ca 60 g (inkl batteri)

Säkerhetsanvisningar

- Förvara handsändaren oåtkomligt för barn och djur.
- Använd inte handsändaren på platser eller i närheten av anläggningar som är radiotekniskt känsliga (t ex flygplan, sjukhus).
- Förvara och använd inte handsändaren på platser där den kan utsättas för vata, ånga, hög luftfuktighet, damm, direkt solljus eller liknande förhållanden.
- Förvara handsändaren i stabil läge. Om den ramlar ner kan skador uppstå eller räckvidden reduceras.

Avsedd användning

- Den som använder utrustningen är inte skyddad mot störningar från andra signalanläggningar eller apparater (t ex radioanläggningar som enligt gällande föreskrifter används inom samma frekvensområde).
- Om problem med räckvidden uppstår, skall handsändaren placeras högre upp (i bilen t ex under solskyddet). Byt eventuellt batteri.

Lära in handsändare

Varje knapp och varje knappkombination har sin egen radiokod.

Det finns 2- och 4-kanals radiomottagare. På bilden visas en 4-kanals. Garageports-motoren i SL-utfordradet har en 2-kanals radiomottagare.

1. Tryck in inlärningsknappen (A) på radiomottagaren:

- 1 x för kanal 1, lysdiol 1 lysar
- 2 x för kanal 2, lysdiol 2 lysar
- 3 x för kanal 3, lysdiol 3 lysar
- 4 x för kanal 4, lysdiol 4 lysar.

2. Håll den avsedda handsändarknappen (B) intryckt tills lysdiolens släcknar - beroende på vilken kanal som har valts. Handsändaren har överfört radiokoden till radiomottagaren.

3. Upprepa steg 1 + 2 för att programmera ytterligare handsändare på radiomottagaren. Max 112 minnesplatser står till förfogande.

Byta batteri

- Förvara batteriet oåtkomligt för barn. Vid förtäring skall läkare omedelbart uppsökas.
- Explosionsfara vid inkorrekt byte av batteri.
- Använd endast batterier av typen CR 2032.
- Packa alltid in batteriet när det lagras eller skall kastas bort. Batteriet får inte komma i kontakt med andra metallföremål. Batteriet kan urladdas, tändas på eller skadas.
- Skadade och tomma batterier skall genast tas omhand på föreskrivet sätt. Ta kontakt med din kommun för uppgift om föreskriven avfallshantering.
- Kasta inte batteriet i de vanliga hushålls-soporna.

4011

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα 868,8 MHz
Περιοχή θερμοκρασίας -20 °C έως +55 °C
Αντίσταση με το περιβάλλον, περ. 50 m
Μπαταρία Τύπος: CR 2032
Διαστάσεις 107 x 58 x 25 mm
Βάρος 4010,4011 περ. 60 g (συμπτρ. της μπαταρίας)

Υποδείξεις ασφαλείας

- Φυλάσσετε τον πομπό χειρός μακριά από παιδιά και ζώα.
- Μην ενεργοποιείτε τον πομπό χειρός σε χώρους ή κοντά σε συστήματα που είναι ευαίσθητα σε ραδιοκίνηση (π.χ., αεροπλάνα, νοσοκομεία).
- Μην αποθηκεύετε ούτε να θέσετε σε λειτουργία τον πομπό χειρός σε χώρους με υγρασία, σπασί, υψηλή υγρασία αέρα, σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή παρόμοια συνθήκες.
- Φυλάσσετε τον πομπό χειρός σε ασφαλή θέση, δότι αν πέσει κάτω μπορεί να υποστεί ζημιά ή μπορεί να κενωθεί η εμβέλειά του.

Κανονική χρήση

- Ο χρήστης δεν προστατεύεται από παρεμβολές που προέρχουν από άλλα τηλεοπτικά συστήματα και λοιπές συσκευές (π.χ., και από ραδιοεγκαταστάσεις που λειτουργούν σύμφωνα προς τις κείμενες διατάξεις στην ίδια περιοχή συστημάτων).
- Σε περίπτωση εμφάνισης προβλημάτων εμβέλειας, υποδείξτε τον πομπό χειρός σε μεγαλύτερο ύψος (π.χ., κάτω από το σκάδιο σε αυτοκίνητο) ή, αν συντρέχει περίπτωση, αντικαταστήστε τη μπαταρία.

Εκμάθηση πομπού χειρός

Κατέψηκτρο και συνδυασμός πλήκτρων έχει το δικό του κωδικό ραδιοκίνησης. Υπάρχουν 2κάναλι και 4κάναλι δέκτες. Στην εκίνα φαίνεται ένας 4κάναλιος δέκτης. Μηχανοκίνητη κίνησης γκαράζόπορτας της έκδοσης TM διαθέτουν 2κάναλι δέκτη.

1. Πατήστε το πλήκτρο εκμάθησης (A) στο ραδιοδέκτη

- 1 φορά για το κανάλι 1. Ανάβει η λυχνία LED 1.
- 2 φορές για το κανάλι 2. Ανάβει η λυχνία LED 2.
- 3 φορές για το κανάλι 3. Ανάβει η λυχνία LED 3.
- 4 φορές για το κανάλι 4. Ανάβει η λυχνία LED 4.

2. Πατήστε το επιθυμητό πλήκτρο (B) του πομπού χειρός και κρατήστε το πατημένο έως ότου να σβήσει το LED - ανάλογα με το ποιο κανάλι έχει επιλεγεί.

- Ο πομπός χειρός έχει μεταβιβάσει τον κωδικό ραδιοκινήματος στο ραδιοδέκτη.

3. Για να γίνει εκμάθηση άλλων πομπούν χειρός από το δέκτη αυτόν, επαναλάβετε τα σημεία 1 + 2. Υπάρχουν μέχρι και 112 διαθέσιμες θέσεις στη μνήμη.

Αλλαγή μπαταρίας

- Μην φυλάτε τη μπαταρία σε μέρος όπου έχουν πρόσβαση παιδιά. Σε περίπτωση καύσης της μπαταρίας, καλέστε αμέσως γιατρό.
- Να πακιδεύετε πάντα τη μπαταρία όταν θέλετε να την αποθηκεύσετε ή να την πετάξετε στα απορρίμματα. Η μπαταρία δεν πρέπει να έλθει σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, γιατί μπορεί να εκφορτιστεί και μπορεί να προκληθεί φωτιά ή ζημιά.
- Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αναρρόδοσης αντικατάστασης της μπαταρίας.
- Αντικαταστήστε τη μπαταρία μόνο με μπαταρία τύπου CR 2032.

- Σκίjut ut knappskyddet (D).
- Ta ut batteriet (F) och sätt in nytt batteri på samma ställe. Kontrollera polariteten (+/-)!
- Skjut ut knappskyddet (D).

OBS !

Tryck på knapp (B) före monteringen, lysdiolen (C) måste lysa - annars har batteriet lagts i fel.

Felsökning

- Lysdiolens lysar inte: batteriet tomt eller handsändaren defekt
- Motorn startar inte:
 - handsändaren inte inlärtd
 - handsändarknappen har tryckts in flera gånger utanför mottagningsområdet - tryck in knappen (minst 2 x) tills motorn startar.

Garanti

Garantin gäller enligt lagstadgade bestämmelser. Kontakta din försäljare vid ev. anspråk på garanti. Garantin gäller endast för det land där handsändaren har köpts.

Batterierna täcks inte av garantin.

Serienummer

Notera serienumret på din handsändare. Detta anges under batteriet.

Serie-nr: _____

EU-försäkran om överensstämmelse

www.sommer.eu/mrl

N Handsänder artikelnr. 4010, 4011

Техνικα data

Frekvencys 868,8 MHz
Temperaturlområde -20 °C til +55 °C
Räckvidd avhengig av omgivnelsen, ca 50 m
type: CR 2032
Dimensioner 107 x 58 x 25 mm
Vekt ca 60 g (inkl. batteri)
4011 ca 60 g (inkl. batteri)

Sikkerhetsinstrukser

- Oppbevare handsenderen slik at barn og dyr ikke kan få tak i den.
- Ikke bruk handsenderen på radioteknikk omfintlige steder eller anlegg (f.eks. fly, sykehus).
- Handsenderen skal ikke oppbevares eller brukes på steder med væste, damp, høy luftfuktighet, støv, direkte solstråling eller lignende forhold.
- Handsenderen skal lagres stabil, hvis den faller ned kan den skades eller rekkevidden kan nedsettes.

Tilskilt anvendelse

- Brukeren er ikke beskyttet mot forstyrrelser fra andre kommunikasjonsanlegg eller apparater (f.eks. radioanlegg som opererer innenfor samme frekvensområde).
- Ved rekkeviddeproblemer skal hndsenderen legges på et høyt sted (f.eks. under solsolkjermen i bilen), om nødvendig skal batteriet skiftes ut.

Programmering av handsenderen

Hver tast og hver tastekombinasjon har en egen radiokode.

Det finns 2- och 4-kanals radiomottakare, her er en 4-kanals mottaker vilt. Garageport-drivmekanismene i SL-ufforelse er utstyrt med en 2-kanals radiomottaker.

1. Trykk programmeringsstaken (A) på radiomottakeren

- 1x for kanal 1, LED 1 lysar
- 2x for kanal 2, LED 2 lysar
- 3x for kanal 3, lysdiol 3 lysar
- 4x for kanal 4, LED 4 lysar

2. Trykk ønsket händsendertast (B) helt til LED-en släcknar - avhengig av hvilken kanal som er valgt. Handsändaren har överfört radiokoden till radiomottakaren.

3. Programmer de andre händsenderne i denne radiomottakeren ved å gjenta punkt 1 + 2. Max. 112 lagringsplasser står til disposisj-on.

Utskiftning av batterier

- Batteriet må oppbevares utlilgjengelig for barn. Hvis batteriet svegles må lege øyeblikkelig oppsøkes.
- Explosjonsfare ved usakkyndig utskiftning av batterier.
- Batteriet må kun skiftes ut mot type CR 2032.
- Pakk alltid inn batteriet før det skal lagres eller kastes. Batteriet må ikke komme i kontakt med andre gjenstander av metall, da dette kan føre til at batteriet utlades, antennes eller skades.

RUS Ручной передатчик Арт. № 4010, 4011

Технические характеристики

Радиочастота 868,8 МГц
Диапазон рабочих температур: -20 °C до +55 °C
Радиус действия (в зависимости от внешних условий) около 50 м
Тип аккумулятора: CR 2032
Габаритные размеры: 107 x 58 x 25 mm

Масса:
4010 60 г (с аккумулятором)
4011 60 г (с аккумулятором)

Указания по технике безопасности

- Хранить ручной передатчик вне досягаемости от детей и животных.
- Не эксплуатировать ручной передатчик на местности и вблизи оборудования с повышенной чувствительностью к радиопомехам (например, самолеты, больницы).
- Не хранить и не эксплуатировать ручной передатчик в сырых местах, при наличии пара, при повышенной влажности воздуха, с повышенным содержанием пыли или в аналогичных условиях и не допускать попадания на него прямых солнечных лучей.
- Хранить ручной передатчик в стабильном положении. Падение передатчика может привести к его повреждению или уменьшению радиуса действия.

Требования по использованию оборудования по назначению

- Пользователь не защищен от воздействия помех со стороны другого технического оборудования передачу сигналов или приборов радиосвязи (например, радиостанции, которые в установленном порядке эксплуатируются в том же диапазоне частот).
- При возникновении проблем с дальностью действия передатчика следует установить его в более высокое положение (например, в автомобиле – на уровне противоскользящего козырька), при необходимости заменить аккумулятор.

Обучение ручного передатчика

Каждая кнопка и каждая комбинация кнопок обладает собственным радиокодом.

Существуют 2- и 4-канальные приемники (на рисунке – 4-канальный вариант).
Гаражные приводы конструкции SL имеют 2-канальный приемник.

1. Нажать кнопку (A) приемника

- 1 раз для канала 1, горит светодиод 1
- 2 раза для канала 2, горит светодиод 2
- 3 раза для канала 3, горит светодиод 3
- 4 раза для канала 4, горит светодиода 4

2. Держите требуемую кнопку (B) ручного передатчика нажатой до тех пор, пока не погаснет СД – в соответствии с выбранным каналом.

Ручной передатчик передает радиокод в приемник радиосвязи.

3. Обучить на данном приемнике другие ручные передатчики, для чего повторить пункты 1 + 2. В памяти можно резервировать не более 112 мест для запоминания кода.

Замена аккумулятора

- Хранить аккумулятор вне досягаемости от детей. Если ребенок проглотит аккумулятор, то следует немедленно обратиться к врачу.
- При некачественной работе замене аккумулятора существует опасность взрыва.

• Skadete eller utbrukte batterier skal øyeblikkelig kastes på forskriftsmessig måte. Innhent informasjon hos det lokale miljøkontor eller renovasjonsselskapet.

- Ikke kast batteriet som husholdningsavfall.
- 1. Trekk ut skyvedelen (D).
- 2. Ta ut batteriet (F) og sett i det nye batteriet på samme måte. Påse at polene (+/-) ligger riktig!

Merknad

Før sammenbygging skal en tast (B) trykkes, LED'en (C) må lysse - ellers er batteriet satt i feil.

Avhjelping av feil

- LED lysar ikke: Batteriet er tomt eller händsenderen er defekt
- Drivmekanismen starter ikke:
 - Händsenderen er ikke programmeret.
 - Drivmekanismen er trykket flere ganger utenfor mottaksområdet – trykk tasten (min. 2x) til drivmekanismen starter.

Garanti

Garanten er i samsvar med lovens bestemmelser. Kontakten for eventuelle garantitytelser er forhandleren. Garantikravet gjelder kun i det landet hvor händsenderen er kjøpt. Batterier omfattes ikke av garantien.

Serienummer

Noter serienumret til händsenderen, dette er å finne under batteriet.

Serienr.: _____

EU-konformitetserklæring

www.sommer.eu/mrl

H Távirányító cikksz. 4020, 4021

Műszaki adatok

Frekvencia 868,8 MHz
Hőmérsékletartomány -20 °C - +55 °C
Hatótávolság környezettől függetlenül kb. 50 m
Típus: CR 2032
Méreték 107 x 58 x 25 mm
Súly 4020 kb. 60 g (tel eppel együtt)
4021 kb. 60 g (tel eppel együtt)

Biztonsági előírások

- A távirányítót gyermekektől vagy állatoktól elzártnak kell őrizni.
- Tilos üzemeltetni a távirányítót rádiójelre érzékeny helyeken vagy berendezésekben (pl. repülőgépen, kórházakban).
- A távirányítót biztos helyen kell tárolni; ha a készülék leesik, ez rongálódásokhoz vagy a hatótávolság csökkenéséhez vezethet el.

Távírányító betanítása

Minden gomb és valamenyi gombkombinációt saját kóddal rendelkezik.

2-és 4-csatornás rádióvevők esetén; az ábra a 4-csatornás készüléket mutat. Az SL-kivitelben a készülít garázsjelzők 2-csatornás rádióvevővel rendelkeznek.

1. Nyomja meg az (A) tanító gombot a rádióvevőn

- 1-es csatornánál egyszer, az 1-es LED világit
- 2-es csatornánál két szer, a 2-es LED világit
- 3-as csatornánál háromszor, a 3-as LED világit
- 4-es csatornánál négyszer, a 4-es LED világit

2. Tartsa nyomva a távirányító kívánt gombját (B) addig, ameddig el nem alszik a választó jelző a LED-jen.

A távirányító átviszi a kódot a rádióvevőbe.

3. Tanítsa be további távirányítókat a rádióvevőre, ismét elje meg az 1 +

2 pontot. Max. 112 memóriahely áll rendelkezésre.

Tel epcser e

• Tilosa telepét olyan helyen őrizni, ahol gyerkek hozzáférhetnek. Amennyiben a telep egyéknél lenél, azonnal keresen fel orvost velé.

• A telep szakszerűtlen cseréje esetén robbanásveszély áll fenn.

• A telepet csak CR 2032 típusúal pótolja.

• A telep mindig becsomagolva tárolja, vagy dobjá ki. A telep nem kerülhet érinkezésbe más fémtárgyakkal, ez ugyanis károsíthatja, lánggra lobbanthatja vagy megrongálhatja a telepet.

• A megrongált telep vagy kimerült telepéket haladéktalanul ártalmatlanítani kell az előírások betartásával. Ezeket kapcsolatban forduljon a helyi környezetvédelmi hatósághoz vagy a hulladékártalmatlanító üzemzet.

• Tilos kidobni a telepet a háztartási szemétküldőbe.

- Húzza ki a (D) eltolható részt.
- Vegye ki a (F) telepet és legyen beújítelpet ponton ugyan úgy. Úgyeljen a telephelyes polaritására (+/-) fel!

Figyelme!
Mielőtt a készüléket összeállítaná, nyomja meg a (B) gombot, a (C) LED-nek világítania kell - ha nem világít, rosszul tettedbe a telepet.

3. Tolja fel az eltolható részt (D).

Zavar elhárítási tanácsok

- LED nem világít: Tel epcserélt vagy távirányító hibás
- Kapunyitó nem indul el:
 - távirányító nincsen betanítva.
 - a távirányító gombját többször a véletlenül kivül működtette – nyomja meg a gombot (min. 2x) annyiszor, amig a kapunyitó el nem indul.

Szavato sság

A szavato sság megfelel a törvényes rendelkezéseknek. A szavato ssággal kapcsolatos ügyben, ha egyáltalán felmerül, forduljon a szakkereskedhez. A szavato ssági igény csak abban az országban érvényesíthető, ahol a távirányító vásárolta.

A telepek hibátlan működését a Sommer nem szavatolja.

Sorozat szám

Jegyezze fel magának a távirányító sorozatszámát, amely a telep alatt olvasható le.

Sorozat: _____

EU megfelelőségi nyilatkozat

www.sommer.eu/mrl

PL Nadajnik zdalnego sterowania nr artykułu 4010, 4011

Dane techniczne

Częstotliwość 868,8 MHz
Zakres temperatur -20 °C do +55 °C
Zasięg zależny od warunków
oczenia, ok. 50 m
typ: CR 2032
Wymiary 107 x 58 x 25 mm
Masa 4010 ok. 60 g (wraz z baterią)
4011 ok. 60 g (wraz z baterią)

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nadajnik zdalnego sterowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Nadajnika zdalnego sterowania nie należy używać w miejscach gdzie fale radiowo emitowane przez nadajnik mogą powodować zakłócenia w pracy urządzeń (np. w samolotach, na terenie szpitali).
- Nadajnika zdalnego sterowania nie należy przechowywać w miejscach gdzie fale radiowo emitowane przez nadajnik mogą powodować zakłócenia w pracy urządzeń (np. w samolotach, na terenie szpitali).
- Nadajnik zdalnego sterowania należy przechowywać w miejscu, w którym nie będzie ono narazone na upadek na podłogę. Upadek na podłogę może spowodować uszkodzenie lub ograniczenie zasięgu nadajnika.

Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

- Użytkownik nadajnika zdalnego sterowania nie jest chroniony przed zakłóceniami spowodowanymi przez inny sprzęt telekomunikacyjny i urządzenia końcowe (np. zakłócenia pochodzące od urządzeń radiowych, które zgodynie z przepisami są używane w tym samym zakresie częstotliwości).

Każdemu z użytkowników i każdej kombinacji przycisków przypisany jest odrębny kod radiowy.

Dostępnego odbiorniki sygnałów radiowych 2- i 4-kanalowe; tutaj przedstawiony został odbiornik 4-kanalowy.

1. Naciśnięcie przycisk programowania (A) na odbiorniku sygnałów radiowych

-1x w celu doboru kanału 1, zapala się dioda 5 wiecega 1,
-2x w celu doboru kanału 2, zapala się dioda 5 wiecega 2,
-3x w celu doboru kanału 3, zapala się dioda 5 wiecega 3,
-4x w celu doboru kanału 4,

2. Naciśnięcie przycisk programowania (A) na odbiorniku sygnałów radiowych

-1x w celu doboru kanału 1, zapala się dioda 5 wiecega 1,
-2x w celu doboru kanału 2, zapala się dioda 5 wiecega 2,
-3x w celu doboru kanału 3, zapala się dioda 5 wiecega 3,
-4x w celu doboru kanału 4,

Wyimia n a baterii

• Batterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku polknięcia baterii z zgasz nieś wiecega się dioda – zażycie do wybrano go kanału. Nadajnik zdalnego sterowania przesłał kod radiowy do odbiornika sygnałów radiowych.

3. W przypadku potrzeby zaprogramowania kolejnych nadajników zdalnego sterowania do wybranych odbiorników sygnałów radiowych należy powtórzyć punkty 1 + 2 powyżej. Do dyspozycji są maksymalnie 112 miejsc pamięci.

Batterie uszkodzenia lub zużycia należy niezwłocznie usunąć zgodnie z obowiązaniami przepisami. Informacji w sprawie ich usuwania udzieli lokalny Urząd do Ochrony Środowiska lub przedsiębiorstwo oczyszczania.

• Nie wyrzucać baterii do pojemników na śmieci domowe.

1. Wyciągnąć pokrywkę przesuwaną (D).

2. Wyciągnąć baterie (F) włożyć nową baterię w ten sam sposób. Zapewnić prądowe połączenie biegunów (+/-)

Wskazówka!
Przed złożeniem nacisnąć przycisk (B) – musi zapalić się dioda 5 wiecega (C); w innym przypadku bateria została osadzona nieprądowo.

3. Zasunąć pokrywke przesuwaną (D).

Po stępowanie w razie zakłóceń

- Dioda 5 wiecega nieś wiece się: Rozładowana bateria lub uszkodzony nadajnik zdalnego sterowania

• Napęd nie uruchamia się:

- nadajnik zdalnego sterowania został zaprogramowany do obsługi napędu
- przycisk nadajnika zdalnego sterowania został nacisnięty wielokrotnie poza zasięgiem odbioru odbiornika – nacisnąć przycisk co najmniej 2 razy, aż naped zostanie uruchomiony

Gwarancja

Warunki gwarancji odpowiadają właściwym przepisom ustawowym. Reklamacje gwarancyjne należy zgłaszać w specjalistycznym placówce handlowej. Uprawnienia z tytułu gwarancji dotyczą wyłącznie krajów, w którym dokonano zakupu nadajnika zdalnego sterowania.

Baterie nie są objęte gwarancją. Numer seryjny
Prześlij zanonowanie numeru seryjnego posiadanego nadajnika zdalnego sterowania; numer ten znajduje się pod baterią.

Nr seryjny: _____

Oświadczenie zgodności z wymogami Unii Europejskiej

www.sommer.eu/mrl